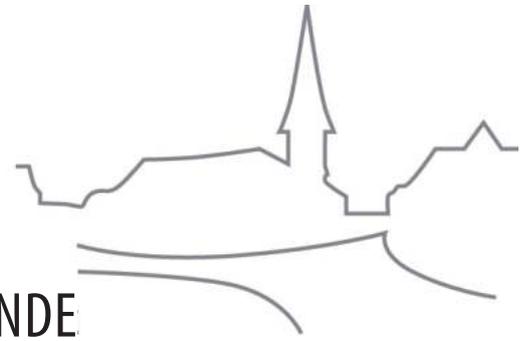




Partnerschaft seit 2000:  
Vörstetten - L'Étrat - La Tour en Jarez



## AMTSBLATT DER GEMEINDE

# Vörstetten

Donnerstag, 17.09.2015 • Jahrgang 57 • Nr. 38



### VÖRSTETTER APFELSAFT 2015

In diesem Jahr gibt es wieder „Vörstetter Apfelsaft“!  
Am **25. September von 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr** und am **26. September von 14:00 bis 18:00 Uhr** können bei Getränke Bürklin, Grubstraße 19, Äpfel von Vörstetter Gemarkung abgegeben werden. Wir bitten im Interesse der Saftqualität darum, dass möglichst reife Äpfel abgegeben werden.

Fruchtige Grüße

Lars Brügger  
Bürgermeister

Stephan Bürklin  
Getränke Bürklin

### Wasseruhrenwechsel

In den nächsten Tagen und Wochen wird in verschiedenen Haushalten der Wasserzähler ausgetauscht.

Dieser Austausch erfolgt nach Ablauf der 6-jährigen Eichfrist und wird vom Bauhof Denzlingen, durchgeführt.

**Wir bitten um Beachtung!**



## Amtliche Bekanntmachungen

### I. Bauausschuss vom 14.09.2015

#### 1. Errichtung eines Raucherzimmers, Außenbewirtung, Abstellen eines Lagercontainers, Überdachung eines Lagerbereich und Sichtschutz an der Außenterrasse, Reutener Straße 4 FN 3639

Herr Brügger erläutert den Sachverhalt.

Der Antragsteller beabsichtigt die Genehmigung für das bereits vor einiger Zeit errichtete Raucherzimmer an der Gaststätte Pizzeria Laterne, Flächen der Außenbewirtung, dauerhaftes Abstellen eines Lagercontainers, die Überdachung des Lagerbereiches sowie einen Sichtschutzzaun an der Außenterrasse zum angrenzenden FN 3640 mit einer Länge von 6,40 m und einer Höhe von max. 2,80 m. Der Sichtschutzzaun an der Außenterrasse hat eine Einfriedungshöhe von 2,50 m anstatt der geplanten 2,80 m. Zulässig sind Einfriedungen nur bis 2,00 m Höhe. Wegen der Präzedenzwirkung wird der Befreiung hiervon nicht zugestimmt. Es sind 17 Stellplätze eingerichtet, erforderlich sind 20 Stellplätze. Die fehlenden 3 Stellplätze werden auf dem Grundstück FN 47 ausgewiesen, die Entscheidung ob dies bauordnungsrechtlich noch machbar ist liegt beim Landratsamt. Seitens der Verwaltung wird vorgeschlagen, dem Bauantrag zuzustimmen und das gemeindliche Einvernehmen zu erteilen.

**Beschluss:** Der beantragten Erweiterung der Gaststätte um ein Raucherzimmer mit Außenbewirtung und der Überdachung des Lagerbereichs wird zugestimmt und das gemeindliche Einvernehmen erteilt. Dem Standort des Lagercontainers wird zwar bauplanungsrechtlich zugestimmt – er ist aber bauordnungsrechtlich durch das Landratsamt zu entscheiden.

Der beantragten Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes hinsichtlich der Höhe der geplanten Einfriedungen mit 2,50 m wird allerdings nicht zugestimmt, hier werden maximal 2,00 m akzeptiert. Man möchte keinen Präzedenzfall schaffen, der für alle Grundstücke Einfriedungen mit 2,50 m nach sich ziehen könnte. Auf die notwendige Ausweisung von Parkplätzen wird nochmals explizit hingewiesen.

#### 2. Bauantrag zur Erweiterung des bestehenden Gastraums im ehemaligen Ökonomiegebäude des Gasthauses „Löwen“, Marchstraße 2

BM Brügger erläutert den Sachverhalt.

Der Antragsteller möchte den Ausschankbereich im ehemaligen Ökonomiegebäude seiner Gaststätte „Löwen“, Marchstraße 2 erweitern. Neben kleineren Umbauten im Inneren des Gebäudes, im Bereich Theke/Ausschank, wird ein kleinerer Anbau mit dem Maßen 2,43 x 3,92 m errichtet.

Seitens der Verwaltung wird vorgeschlagen dem Bauantrag sein Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

**Beschluss:** Dem dargelegten Bauantrag zur Erweiterung des Ausschankbereiches des Gasthauses „Löwen“, Marchstraße 2, wird einstimmig zugestimmt.

#### 3. Verschiedenes, Fragen und Anregungen

Ein Anwohner erkundigt sich, ob eine Errichtung einer 2,50 m hohen Mauer, bei einer gegenseitigen Eintragung einer Baulast möglich wäre. Herr Brügger berichtet, dass dies nur mit Zustimmung des Bauausschusses möglich wäre. Dadurch würde aber ein Präzedenzfall geschaffen, der für alle Grundstücke Einfriedungen mit 2,50 m zulassen würde.

**GEMEINDEBÜCHEREI VÖRSTETTEN****ÖFFNUNGSZEITEN:**

Dienstag	16.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch	16.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	16.00 bis 19.00 Uhr

7000 Medien (Bücher, Hörbücher, CDs, DVDs)  
Ausleihgebühr: 15,00 Euro pro Jahr / Familie.  
Internet: 1,00 EUR / 30 min.

Tel.: 9459840 | info@buecherei.voerstetten.de | www.buecherei.voerstetten.de



Kirchstr. 4

**Für Jungs und Mädels**

im Alter von 11 bis 18 Jahre

Immer freitags von 19.30 – 23.00 Uhr

Jeden 2. Freitag im Monat kochen

Jeden 4. Freitag im Monat Filmeabend

An den sonstigen Freitagen alles was Spaß macht  
Schaut doch einfach mal rein.

Wir freuen uns auf euch!

Euer JuZe-Team

**Wichtige Rufnummern - Bereitschaftsdienste****GEMEINDEVERWALTUNG**

**Zentrale:** 07666/ 9400-0  
**Fax:** 9400-20  
**Internet:** www.voerstetten.de  
e-Mail: gemeinde@voerstetten.de

Bürgermeister, Bausachen,  
Grundstücksangelegenheiten

**Lars Brügger** 9400-12  
e-Mail: bruegner@voerstetten.de

Sekretariat, Bauverwaltung,  
Kinderbetreuung

**Michaela Bierer** 9400-11  
e-Mail: bierer@voerstetten.de

Standesamt, Ordnungsamt, Bausachen,  
Rentensachen, Friedhofsverwaltung

**Karl Kleiser** 9400-13  
e-Mail: kleiser@voerstetten.de

Verbrauchsabrechnung, Steuern,  
Amtsblatt, Hallenvergabe

**Selina Hunn** 9400-22  
e-Mail: hunn@voerstetten.de

Bürgerbüro, Spenden

**Heidi Moser** 9400-15  
e-Mail: moser@voerstetten.de

Bürgerbüro, Verpachtung,  
Landwirtschaft

**Kriemhilde Winkler** 9400-14  
e-Mail: winkler@voerstetten.de

**Sprechstunden im Rathaus (Kirchstr. 2)**

Mo. – Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

zusätzlich

Donnerstag 15:00 – 18:00 Uhr

**sowie nach tel. Vereinbarung**

**Gemeindebücherei**

Resi Kusenberg 9459840  
e-Mail: info@buecherei.voerstetten.de  
Freiburger Str. 11

**Grundschule Vörstetten** 5135

**Kindergarten Wirbelwind** 3505

**Kindergarten Sonnenwinkel** 4775

**Revierförster**

Klaus Scherer Mobil 0175/ 2232433  
e-Mail: klausscherer@t-online.de

**Notrufe:**

Polizei 110  
Polizei-posten Denzlingen 93830  
Polizei-revier Waldkirch 07681/40740

**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst**

Feuerwehr 112  
Krankentransport 1 92 22  
Giftnotrufzentrale 0761/270-4361

**Pfarrämter:**

Evang. Pfarramt 2263  
Kath. Pfarramt 07641/521 04  
Kath. Pfarramt, Denzlingen 91133-0

**Strom:**

Netze BW  
Bezirkszentrum Bleibach 0800/3629477

**Gas**

bn NETZE 08002/767 767

**Rohrbruch /Bauhof** 0173/3471306

**Notruf-Fax** an die Rettungs- und Feuer-  
wehrlleitstelle: 07641/4601-77  
(nur für schwerhörige, ertaubte, gehörlose  
und sprachgeschädigte Personen)

**Beratungs- u. Behandlungsstelle**

für Alkohol- u. Medikamentenprobleme,  
Emmendingen. 07641/7315

**PFLLEGEDIENSTE****Kirchliche Sozialstation  
Elz/Glotter e.V.**

79211 Denzlingen, Eisenbahnstr. 14,  
Telefon: 07666/7311

**Pflege zu Hause** 90098-10

Pflege, Hauswirtschaft, Hausnotruf  
Mobile Soziale Dienste

**Nachbarschaftshilfe** 9123456

Netzwerk von Mensch zu Mensch

**Betreuungsgruppe für Senioren** 9123456

(mit Pflegestufe)

**Tagespflege „Zur Glockenblume“**

**Tagesbetreuung**  
**von 8:00 – 16:30 Uhr** 8846299

**Michael Hornbruch** 0761/59 43 70  
**Mobil** 0172/9329729

Alte Bundesstraße 19, 79194 Gundelfingen

**DRK Nachbarschaftshilfe** 5201

**Daniela Hog**

**Ehrenamtliche Nachbarschaftshilfe  
Vörstetter Miteinander e.V.****AG Bürger helfen Bürger**

M. Dieckmann 07666 / 94 94 54

G. Henle 07666 / 94 92 69

**BEREITSCHAFTSDIENST****Apotheken Notdienst**

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich  
um 08:30 Uhr – siehe Tagespresse

**Ärztlicher Notfalldienst**

116117

am Wochenende u. Feiertagen rund um die  
Uhr an Werktagen 18:00 – 08:00 Uhr

**Notfallpraxis am Kreiskrankenhaus  
Emmendingen****Öffnungszeiten:**

Mi und Fr 16:00 - 20:00 Uhr

Sa.,So. und feiertags 09:00 - 21:00 Uhr

**Frau Dr. med. Kirsten Mössinger**

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Hausärztliche Versorgung

Freiburger Straße 55

79279 Vörstetten, Tel.: 88 202 88

Sprechzeiten:

Montag – Freitag 08:30 – 12:30 Uhr

Mo. und Do. 16:30 – 18:30 Uhr

Bitte Terminvereinbarung

**Zahnärztlicher Notruf** 01803/22255570

**REDAKTIONSSCHLUSS****Amtsblatt Vörstetten**

**Dienstag, 12.00 Uhr**  
**an hunn@voerstetten.de**

**IMPRESSUM:**

Herausgeber: Bürgermeisteramt, 79279 Vörstetten.

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Lars Brügger, für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Primo-Verlag Stockach, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771/9317-11, Telefax: 07771/9317-40, E-Mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de

## II. Öffentliche Gemeinderats-sitzung vom 14.09.2015

### Bekanntgabe von Beschlüssen aus nicht-öffentlicher Sitzung

Erwerb eines landwirtschaftlichen Grundstücks im Gewann „Sieben Jauchert“.

Erwerb des Anwesens Marchstraße 4a/ Kirchstraße 4. Das Gebäude ist für die Gemeinde aufgrund der Lage in der Ortsmitte, Wohnfläche und der daraus resultierenden Nutzungsmöglichkeiten interessant.

### Neugestaltung der Talstraße – Ausbau der Hochburgerstraße

BM Brügner begrüßte zu diesem Tagesordnungspunkt Herrn Kiesel vom Ingenieurbüro sowie Herrn Schneider. Im Anschluss erläutert er den Sachverhalt, dankte den Gemeinderäten für den mutigen Schritt die Planung zunächst mit den Anwohnern zu erörtern und erst danach den erarbeiteten Entwurf im Gemeinderat vorzustellen.

Herr Kiesel, zuständig für die Straßenplanung erläutert zunächst anschaulich den Bestand und die entstandenen Schäden und ging dann auf die Straßengestaltung ein.

Im Zusammenhang mit der Verlegung des Regenwasserkanals in der oberen Talstraße und der Hochburgerstraße ergibt sich die Möglichkeit, die Talstraße im oberen Bereich und die Hochburgerstraße erstmals baulich herzustellen. Am 16.07.2015 fand ein Bürgergespräch statt. Insgesamt war die Veranstaltung gelungen, die Diskussion verlief sachlich und zielführend. Es konnten mit allen angrenzenden Eigentümern Gespräche geführt werden.

Die Neugestaltung sieht vor die obere Talstraße in einer einheitlich durchgehenden Ausbaubreite von 4,50 m plus 2 x 0,30 m Pflasterstreifen auszubauen ohne separaten Gehweg. Auch wenn damit baulich die Voraussetzungen für einen verkehrsberuhigten Bereich geschaffen werden, ist die Mehrheit für die Beibehaltung der Tempo 30-Regelung. Auch die Aufpflasterung in den Einmündungsbereichen und am Bauende wird begrüßt, wobei diese eben und geräuscharm analog zu den Aufpflasterungen im Bereich March-, Kirch- und Alemannenstraße durchgeführt werden soll.

Der Ausbau der Hochburgerstraße wird auf Wunsch der Eigentümer schmaler ausgebaut mit einer durchgängigen Fahrbahnbreite von 4,70 m. Die Heckenbepflanzung entlang der Hochburgerstraße soll weitestgehend erhalten bleiben. Auch die Baumscheibe soll erhalten werden.

Herr Schneider ergänzte den Vortrag von Herrn Kiesel und lobte die Kooperation mit den Anwohnern und der Verwaltung und begrüßte die einvernehmliche Planung, da gerade auch im Bereich der oberen Talstraße

ein Grunderwerb der Gemeinde von ca. 60 m<sup>2</sup> erforderlich sind, da die Straße teilweise auf privater Grundstücksfläche liegt. Weiterhin erläutert er die Umstellung von Misch- auf Trennsystem sowie die Entwässerung und Ableitung des Oberflächenwassers.

Mit dem Ausbau der Hochburgerstraße fallen erstmals für die Angrenzer Erschließungsbeiträge an, die aufgrund der geringeren Fahrbahnbreite und den Verzicht eines Gehwegs niedriger ausfallen dürften. Die Herstellung der Hochburgerstraße stellt eine Herausforderung für die Anwohner dar und wirbt hier gleichzeitig für Verständnis während der Bauphase.

In der kurzen Aussprache im Gemeinderat wird die vorgestellte Planung sowie der eingeschlagene Weg zunächst mit den Anwohnern die Planung zu erörtern begrüßt. Herr Schneider beantwortet einige Fragen zur Straßenbeleuchtung, Lage des Kanals und der Herstellung der Ver- und Entsorgungsleitungen.

**Beschluss:** Der Gemeinderat stimmt der vorgeschlagenen Neugestaltung der Talstraße und dem Ausbau der Hochburgerstraße mehrheitlich bei einer Stimmenthaltung zu.

### Verlängerung des Gehwegs über den Viehweidgraben bei der Heinz Ritter-Halle

Herr Brügner und Herr Schneider erläutern den Sachverhalt anhand der Entwurfsplanung: Der rechtsseitige Gehweg entlang der Marchstraße endet an der Einmündung Viehweidweg. Fußgänger, die zur Heinz Ritter-Halle gelangen möchten, müssen auf der Fahrbahn das „Rossschwemmbächle“ überqueren oder entlang des „Viehweidwegs“ bis zur Grundschule laufen, um dort das „Rossschwemmbächle“ zu überqueren. Im Jahr 2010 hat der Elternbeirat der Grundschule Vörstetten ein Konzept zur Verbesserung der Schulwegsituation erarbeitet und, nach Prioritäten geordnet, einige Schwachpunkte benannt. Dazu gehört ebenfalls diese Stelle. Im Zusammenhang mit der Aufstellung des Bebauungsplanes „Deichselmatte“ wurde die Verlängerung der Dohle bauplanungsrechtlich abgebildet. Die Umsetzung der Maßnahme musste wegen anderer Prioritäten immer wieder verschoben werden. Nun besteht jedoch die Möglichkeit, die Maßnahme umzusetzen. Im Haushalt sind Mittel von 40.000 € bereitgestellt, die Kostenschätzung liegt derzeit bei rd. 39.000 €, so dass davon ausgegangen wird, dass der Haushaltsansatz nicht überschritten wird.

In der Beratung erkundigt sich ein Gemeinderat nach der Einrichtung eines Zebrastreifens. Das vorhandene Verkehrsaufkommen und die Fußgängerzahlen würden die Einrichtung hier nicht rechtfertigen. Weiter bemängelt ein Gemeinderat, dass im Bereich der Verkehrsinsel in der Breisacher Straße seiner Auffassung nach ein Zebrastreifen fehlt. Herr Brügner wollte diese Thematik nicht weiter vertiefen, da sie nicht Gegenstand der Beratung war.

In der weiteren Diskussion der Gemeinderäte wurde die Verlängerung des Gehwegs begrüßt.

**Beschluss:** Der Gemeinderat stimmt der vorgeschlagenen Planung einstimmig zu, so dass die Arbeiten ausgeschrieben und in Kürze vergeben werden können.

### Umzug des Jugendtreffs

Die Gemeinde Vörstetten hat zwischenzeitlich das Gebäude Marchstraße 4a/Kirchstraße 4 erworben. Die Gründe für den Erwerb sind u.a.

- der Erwerb eines städtebaulich interessanten Grundstücks in zentraler Lage des Ortes,
- die Gewinnung von über 400 m<sup>2</sup> günstigen Wohnraums,
- die Gewinnung von Flächen, auf denen der Jugendtreff eingerichtet werden kann.

Ursprünglich sollte mit der Rathaussanierung der Jugendtreff in die Mattenstraße 2 umziehen. Die dort vorhandene Wohnung befindet sich jedoch in einem solch schlechten Zustand, dass ein fünfstelliger Betrag hätte investiert werden müssen, um die Wohnung wieder nutzbar zu machen. Mit dem Erwerb des Gebäudes Marchstraße 4a/Kirchstraße 4 können nun mehrere Ziele der Gemeinde Vörstetten erreicht werden. So kann nun im Erdgeschoss des Gebäudes Marchstraße 4a der Jugendtreff eingerichtet werden. Dieser erhält eine Fläche von zunächst 45 m<sup>2</sup> und ab Januar 2016 weitere 42 m<sup>2</sup> Nutzfläche. Die Räume wurden mit der Vorsitzenden des Fördervereins „Jugendtreff“ besichtigt und für gut befunden. Auch bau- und brandschutztechnisch ist die Nutzung dieser Flächen mit nur geringem Aufwand möglich. Um ein auch für die Nachbarschaft verträglichen Betrieb des Jugendtreffs sicher zu stellen, soll dieser nur an einem Abend pro Woche geöffnet sein.

Die für die Nutzung notwendige baurechtliche Nutzungsänderung wurde seitens der Gemeinde inzwischen zur Genehmigung eingereicht. Am 03.09.2015 hat außerdem ein Gespräch mit dem unmittelbaren Nachbarn (Kirchstraße 2a) stattgefunden.

In einer kurzen Aussprache im Gemeinderat wird die nun gefundene zentrale Unterbringung in der Ortsmitte begrüßt. Ein Gemeinderat würde sich eine Erweiterung der Angebote wünschen. Durch die Kündigung der Betreuerin des „Mädels-Treff“ muss erst eine Ersatzkraft gefunden werden, so die Aussage des Bürgermeisters.

Die Nutzungsänderung für die Einrichtung des Jugendtreffs wird vom Verbandsbauamt vorbereitet und eingebracht. Sie wird im Bauausschuss in einer der folgenden Sitzungen zu beraten und beschließen sein.

**Beschluss:** Der Gemeinderat beschließt einstimmig, dass der Jugendtreff in das Erdgeschoss des Gebäudes Marchstraße 4a/Kirchstraße 4 umziehen soll.

Die Jahresrechnung und der Rechenschaftsbericht für das Haushaltsjahr 2014 wurden dem Gemeinderat der Gemeinde Vörstetten am 14.09.2015 gem. § 95 Abs. 2 und 3 der Gemeindeordnung in Verbindung mit § 41 Abs. 3 der Gemeindehaushaltsverordnung vorgelegt.

1. Das Ergebnis der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2014 wird in Einnahmen und Ausgaben im Verwaltungshaushalt auf im Vermögenshaushalt auf festgestellt.	6.220.906,45 € 1.368.575,70 €
2. Die Gesamtzuführung vom Verwaltungshaushalt an den Vermögenshaushalt beträgt	942.163,03 €
3. Der Fehlbetragsausgleich der Vorjahre beläuft sich auf	- €
4. Die Rücklagen - Zuführung wird festgelegt auf und hat zum Jahresende einen Stand von	545.705,24 € 1.681.326,32 €
5. Der Schuldenstand verringert sich von	1.524.228,14 €
um	133.295,67 €
auf	1.390.932,47 €
Bildung von Haushaltsresten Haushaltsausgabereist Haushaltseinnahmerest	527.117,81 € - €
7. Die Kostenüberdeckung 2014 beim Aufgabenbereich Abwasserbeseitigung in Höhe von	3.813,29 €
erhöht die bestehende Überdeckung aus Vorjahren von	20.731,02 €
und ergibt im Saldo eine Überdeckung von	24.544,31 €.
Dieser Betrag wird durch Aufnahme in die Gebührenkalkulation gem. § 14 Abs. 2 S. 2 KAG in den Folgejahren ausgeglichen.	
8. Die Kostenüberdeckung 2014 beim Aufgabenbereich Wasserversorgung in Höhe von	42.223,41 €
vermindert die bestehende Unterdeckung aus Vorjahren in Höhe von	24.824,72 €
und ergibt im Saldo eine Überdeckung von	17.398,69 €.
Dieser Betrag wird durch Aufnahme in die Gebührenkalkulation gem. § 14 Abs. 2 S. 2 KAG in den Folgejahren ausgeglichen.	
Den über- und außerplanmäßigen Ausgaben wird gemäß § 84 GemO zugestimmt, soweit nicht bereits im Einzelfall die Zustimmung erteilt war.	
10. Der Rechenschaftsbericht wird vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen und nicht beanstandet.	

## Verschiedenes, Fragen und Anregungen

### 8.1 Forstwirtschaft

BM Brügner berichtet, dass durch die Entscheidung des Bundeskartellamtes ein gebündelter Verkauf von Holz aus dem Staatswald und dem Privatwald unzulässig ist. Mit dem Landkreis Emmendingen und der Gemeinde Vörstetten sind zwei separate Verträge abzuschließen. In einem Vertrag wird die Zuständigkeit und die Hege des Waldes geregelt und im weiteren Vertrag der Holzverkauf. Derzeit bleibt es weiterhin bei einem Förster.

### 8.2 Gumbiswinkelfest

Herr Brügner lobte das gelungene Gumbiswinkelfest 2015. Sein Dank galt den Anwohnern und Eigentümern der bereitgestellten Höfe sowie den Vereinen für die Durchführung. Die Atmosphäre war überaus gelun-

gen, die Höfe sehr schön geschmückt, das Wetter hat gepasst und auch sonst gab es nur positive Resonanz zum Fest.

### 8.3 Umzug der Verwaltung

Das Rathaus ist zwischenzeitlich umgezogen. Er dankte allen Beteiligten für den reibungslosen Ablauf und der tatkräftigen Unterstützung.

### 8.4 Fessenheim

Ein Gemeinderat brachte seine Enttäuschung zum Ausdruck, dass aufgrund Medienberichten die Abschaltung des Kernkraftwerkes Fessenheim weiter auf sich warten lässt und die Zusage den Reaktor vom Netz zu nehmen auf 2018 vertagt wurde. Er bittet darum in allen Gremium Druck auszuüben und sich nicht entmutigen zu lassen sich weiterhin für die Stilllegung stark zu machen.

Bürgermeister Brügner kann dem nur zustimmen und man wird die weitere Entwicklung wachsam beobachten.

8.5 Straßenbeleuchtung Gumbiswinkelfest  
Ein Gemeinderat regt an, dass die Straßenleuchten in der Heimstraße doch auf Dauerschaltung während des Festes umgestellt werden sollten. Herr Brügner ergänzt, dass dies geplant und gemacht wurde, doch dadurch kam es zu weiteren Ausfällen der Straßenbeleuchtung in anderen Bereichen.

### 8.6 Straßenbeleuchtung Mühlenstraße

Eine Gemeinderätin erinnert daran, dass im Bereich des Neubaus in der Mühlenstraße 7 eine Straßenleuchte zur Ausleuchtung des Fußweges „Zum Buck“ gesetzt werden sollte, bevor die Bauarbeiten abgeschlossen sind.

## 9. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Ein Zuhörer erkundigt sich nach der Entwässerung des Oberflächenwassers bei Starkregen im Bereich der Talstraße. Herr Brügner erläutert, dass die Entwässerung im Zuge der Neugestaltung dieses Bereiches deutlich verbessert wird.

## Bekanntmachung

**Am Mittwoch, 23.09.2015, 18:30 Uhr findet im Alten Rathaus, Ratssaal, Hauptstr. 118, 79211 Denzlingen eine öffentliche Verbandsversammlung mit folgender Tagesordnung statt:**

1. Verschiedenes und Fragen der Zuhörer
2. Bekanntgabe von Beschlüssen aus nichtöffentlicher Sitzung
3. Schulentwicklung im Gemeindeverwaltungsverband Weiterentwicklung der Realschule und Werkrealschule
4. Bauliche Veränderung Bildungszentrum Denzlingen Beauftragung Machbarkeitsstudie
5. Annahme von Spenden an den Gemeindeverwaltungsverband Denzlingen, Vörstetten und Reute im 1. Halbjahr 2015
6. Verschiedenes, Fragen, Anregungen-Fragestunde



## Unsere Jubilare

**18.09.**

Elisabeth Frey  
81 Jahre

**18.09.**

Christa Beck  
76 Jahre

**20.09.**

Richard Binninger  
76 Jahre

**22.09.**

Harry Schneider  
78 Jahre

**23.09.**

Heinrich Füßner  
93 Jahre

Die Gemeinde gratuliert ihren Jubilaren, auch denen die nicht genannt werden wollen, recht herzlich und wünscht für die Zukunft alles Gute.



## Mitteilungen des Landratsamtes Emmendingen

### Behindertenbeauftragter

#### Podiumsdiskussion über barrierefreien Tourismus

Die Tourismusbranche steht angesichts des demografischen Wandels vor Veränderungen und möchte ihr Angebot an die Bedürfnisse älterer und behinderter Menschen anpassen. Die ökonomische und gesellschaftspolitische Bedeutung des barrierefreien Tourismus wird in einem Vortrag und einer Podiumsdiskussion am 30. September 2015 um 19:30 Uhr im Kurhaus Freiamt in der Badstraße 1 in Freiamt erörtert. Freiamts Bürgermeisterin Hannelore Reinbold-Mench eröffnet den Abend, Dr. Kai Pagenkopf vom auf Freizeit und Tourismusentwicklung spezialisierten Beratungsbüro NeumannConsult hält einen Impulsvortrag „Was bringt Barrierefreiheit?“. In der anschließenden Podiumsdiskussion geht es um Fragen, Austausch, Ideen und Emp-

fehlungen für praktikable und nachhaltige Lösungen für den Landkreis Emmendingen. Gesprächsteilnehmer sind: Ralf Gut, (DE-HOGA-Vorsitzender Kreisstelle Emmendingen), Thorsten Kille (Wirtschaftsförderung Landkreis Emmendingen), Hans-Peter Matt (mahp-barrierefrei Haslach/Kinzigtal), Roland Schöttle (Naturpark Südschwarzwald), Ulrike Schneider (Zweitälerland), Annette Senn (Tourismusbüro Naturgarten Kaiserstuhl) und Bruno Stratz (Behindertenbeauftragter des Landkreises Emmendingen). Die Moderation übernimmt Hubert Matt-Willmatt (Pressebüro Matt-Willmatt/Kierery Freiburg).

### Landwirtschaftsamt

#### Brot einfach selber backen

Im Rahmen der Landesinitiative Blickpunkt Ernährung bietet das Landwirtschaftliche

Bildungszentrum Hochburg einen Workshop zum Thema „Brotbacken“ am Dienstag, 29. September 2015 von 18 bis 21 Uhr an. Die Herstellung von verschiedenen Teigen und Broten wird erklärt und gemeinsam werden Brot und Brötchen gebacken und verkostet. Teilnehmerbeitrag: 9 €. Die Lebensmittelkosten werden umgelegt. Anmeldung bis zum 25. September 2015 unter Telefon 07641 451 9110.

### Presse- und Europastelle

#### Landratsamt am 23. September 2015 geschlossen

Das Landratsamt Emmendingen ist mit allen Dienststellen (auch Kfz-Zulassung und Führerscheinstelle) am Mittwoch, 23. September 2015 wegen einer internen Veranstaltung geschlossen.



## Deutsche Rentenversicherung



### „Altersrenten – Wer? Wann? Wie(viel)?“ am 12.11.2015 in Freiburg

(drv-bw) Aktuelle Informationen rund um die Rente und Antworten auf die wichtigsten Fragen bietet das Regionalzentrum Freiburg der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg in seinen kostenlosen Vorträgen und Seminaren. In Freiburg informiert die Rentenversicherung am 12.11.2015 um 16:30 Uhr über das Thema

„Altersrenten – Wer? Wann? Wie(viel)?“. Die Fachleute der Rentenversicherung gehen dabei unter anderem auf folgende Fragen ein: Wer kann eine Altersrente beanspruchen? Wann sind die Voraussetzungen dafür erfüllt? Wie, wo und wann kann die Rente beantragt werden? Ergeben sich Rentenabschläge? Der Vortrag findet im Regionalzentrum Freiburg, Heinrich-von-Stephan-Straße 3 in 79100 Freiburg statt und dauert etwa zwei Stunden, um Anmeldung unter der Telefonnummer 0761-20707-0 oder per E-Mail unter regio.fr@drv-bw.de wird gebeten.



## Kindergärten informieren



### DIE KLEINEN STROLCHE E.V.

Die kleinen Strolche, betreute Spielgruppe für U3 Kinder, haben kurzfristig **2 Betreuungsplätze (2 oder 3 Vormittage die Woche) frei**.

Anmeldungen nimmt Herr Lars Janssen (07666-9019533 oder lars.janssen@die-kleinen-strolche-voerstetten.de) gerne entgegen.

Weitere Infos auch unter [www.die-kleinen-strolche-voerstetten.de](http://www.die-kleinen-strolche-voerstetten.de).



## Schulen informieren

### Einschulung in Vörstetten

Am Samstag, den 19.09.2015 ist um **9.30 Uhr** eine ökumenische Feier für die Erstklässler und ihren Familien **in der Evangelischen Kirche**. Ab ca. **10.30 Uhr** findet in der Heinz Ritter-Halle die Einschulungsfeier statt.

Nach dem ersten Unterricht endet der Tag etwa um 12.00 Uhr.

Die Eltern erhalten in dieser Zeit die Möglichkeit sich kennenzulernen. Sie werden bewirtet von den Eltern der 2. Klassen. Die Einschulungsfeier, findet unter der Mitwirkung des Jugendorchesters des Musikvereins Vörstetten statt.



## Volkshochschule

### **Charisma: Wie Sie mit mehr Ausdruck Eindruck machen**

#### **Wege zu mehr Selbstvertrauen, Lebensfreude und Durchsetzungsvermögen (58001)**

Teningen, Rebay-Haus, Emmendinger Straße 11, Kursraum, Fr., 18.09.2015, 17 - 21 Uhr

### **Ganzkörperkräftigung & Dehnen mit Schwerpunkt Schulter und Hals (32148)**

Denzlingen, Turnhalle Mühlengasse, Mühlengasse 7 (Eingang links am Gebäude), Gymnastikraum, 15-mal freitags, 9-10 Uhr, Beginn: 18.09.2015

### **Querflöte für Anfänger mit Vorkenntnissen, Wiedereinsteiger und Fortgeschrittene (21043M)**

Denzlingen, Evangelische Kirchengemeinde, Allmendstr. 1, Pfarrsaal, 10-mal montags, 9:30-10:15 Uhr, Beginn: 21.09.2015

### **Konversationskurs Spanisch (B1) (46710)**

Denzlingen, Otto-Raupp-Schule, Hauptstr. 124, Raum 20/EG, 15-mal montags, 18-19:30 Uhr, Beginn: 21.09.2015

### **Meditation: Ein Weg zu tiefer Entspannung & innerer Ruhe (31200)**

Teningen, Rathaus Köndringen, Hauptstr. 20, Saal, 10-mal montags, 19:30-21 Uhr, Beginn: 21.09.2015

### **Hatha-Yoga: Körper-Atem-Geist für Erfahrene & Anfänger mit Vorkenntnissen (31334)**

Vörstetten, Kindergarten Wirbelwind, Alemannenstr. 17, Kursraum, 12-mal dienstags, 18 - 19:30 Uhr, Beginn: 22.09.2015

### **Hatha-Yoga: Körper-Atem-Geist für Erfahrene & Wiedereinsteiger (31335)**

Vörstetten, Kindergarten Wirbelwind, Alemannenstr. 17, Kursraum, 12-mal montags, 20:30-22 Uhr, Beginn: 21.09.2015

### **Italienisch für Senioren/innen (A1)**

Reute, Grund- und Hauptschule, Hinter den Eichen 3, Raum 215, 10-mal donnerstags, 16 -17:30 Uhr, Beginn: 24.09.2015

### **Englisch (B1.1) (42580)**

Vörstetten, Grundschule, Viehweidweg 1, Kursraum, 15-mal donnerstags, 17:30-19:00 Uhr, Beginn: 24.09.2015

### **IT-Administrator 1**

#### **Sicherheit im (Heim)Netzwerk (54041)**

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 3 (EDV-Raum), 6-mal donnerstags, 18:30-21 Uhr, Beginn: 24.09.2015

### **Thaiküche - asiatisch leicht & lecker (37319)**

Reute, Grund- und Hauptschule, Hinter den Eichen 3, Küche, 2-mal freitags, 19-22 Uhr, Beginn: 25.09.2015

### **Anmeldung und Beratung bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau**

79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-25, per Fax: (07641) 9225-33, E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de



## Freiwillige Feuerwehr

Die nächste Veranstaltung findet am **Donnerstag, den 17.09.2015 um 20.00 Uhr** statt.  
Thema: Treppenhaus vorgehen/ATS-Bel.

Bitte um vollzähliges Erscheinen



## Kirchliche Mitteilungen

### **Evangelische Kirchengemeinde Vörstetten/Reute:**

**Freitag, 18.9.2015**

20 Uhr PC

**Samstag, 19.9.2015**

9.30 Uhr Einschulungsgottesdienst in der Evangelischen Kirche

**Sonntag, 20.9.2015, 16. Sonntag nach Trinitatis**

10 Uhr Gottesdienst

Kollekte für die eigene Gemeinde

**Mittwoch, 23.9.2015**

15 Uhr KU

**Evangelisches Pfarramt Vörstetten**  
Tel.: 07666-2263 Fax: 07666-902429  
e-mail: ev-kg-voerstetten@t-online.de  
**Öffnungszeiten des Pfarramtes:**  
Dienstag von 9-13 Uhr und  
Donnerstag von 14-18 Uhr.  
Termine bei Pfarrerin Schott nach Vereinbarung.

### **Katholische Kirchengemeinde**

**Samstag, 19. September**

Vörstetten **Evang. Kirche:** 9.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zur Einschulung

Vörstetten **Kath. Kirche:** 18.30 Uhr Sonntag-Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 20. September**

Reute: 10.00 Uhr Festgottesdienst zum Patrozinium mitgestaltet vom Kirchenchor

**Samstag, 26. September**

Vörstetten: 13.00 Uhr Feier der Trauung des Paares Sabrina Neumann und Michael Barth

Reute: 18.30 Uhr Sonntag-Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 27. September**

Vörstetten: 10.30 Uhr Familiengottesdienst zu Erntedank mitgestaltet von der Musikgruppe

### **Einladung zum Pfarrfest in Reute**

Die Pfarrgemeinde Reute feiert am **20. September** ihr Patrozinium und anschließend das Pfarrfest. Nach dem Festgottesdienst gibt es ein reichhaltiges Angebot an Speisen, Musik, u.v.a. Herzliche Einladung.

### **Altmetall- und Elektroschrott-Sammelaktion in Reute**

Zu Gunsten des Carl Caspar Hauses wird am **Samstag, 26. September, von 9.00-15.00 Uhr**, am Parkplatz in der Kirchstraße in Reute gegenüber der Kirche diese Aktion durchgeführt. Der Kirchliche Bauförderverein Reute freut auf weitere aktive Unterstützung, auch durch Bürger aus Vörstetten.

### **Ministranten**

Donnerstags 17.30-18.30 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum.

### **Caritassammlung vom 19.-27. September**

Näheres steht im Pfarrbrief, der ab 19. September in den Kirchen ausliegt.

### **Kath. Pfarrgemeinde Reute mit St. Maximilian Kolbe, Vörstetten:**

Kirchstr. 6, 79276 Reute,  
Tel. 07641/5 21 04

e-mail: pfarramt@kath-kirche-reute.de  
**www.an-der-glötter.de Karteireiter „Vörstetten“.**

## Liebenzeller Gemeinde und EC-Jugendarbeit

**Freitag, 18.09.**

9.30 h: **Krabbelgruppe** für Eltern und Kinder von 0-3 J.

16.30h: **Mini-Jungchar** für Kids von 3-6 Jahren

**Sonntag, 20.09.**

11.00 h: **Gottesdienst** mit Abendmahl, paralleles Kinderprogramm

**Montag, 21. 09.**

20.00 h: **Chorprobe**, neue Sängerinnen und Sänger sind herzlich Willkommen

**Dienstag, 22.09.**

19.30 h: **Teenkreis**, über neue Teilnehmer würden wir uns freuen

**Mittwoch, 23.09.**

19.30 h: **Gemeindegebet** für alle die ihre Anliegen gemeinsam Vor Gott bringen möchten

20.00 h: **Jugendkreis** für Jugendliche ab 16 Jahren

**Donnerstag, 24.09.**

17.00 h: **Gemischte Jungchar** für Mädels und Jungs ab der 1.Klasse

19.30 h: **Bibelgesprächskreis**

20.00 h: **Hauskreis**, wir lesen gemeinsam in der Bibel und tauschen uns darüber aus, neue Teilnehmer sind herzlich Willkommen !

**Neu-Neu-Neu-Neu-Neu-Neu**

**Herzliche Einladung an alle Kids von 3-6 Jahren zur Mini-Jungchar !**

Juhu, endlich ist es soweit: Wir starten eine Mini- Jungchar für alle Kinder von 3-6 Jahren:

- tolle Kinderlieder singen
- Spielen, Lachen, Basteln
- spannende Geschichten hören
- Freunde finden ...

Wenn **DU** darauf Lust hast, dann komm am Freitag von 16.30 - 17.30 Uhr zu uns in die Mühlenstraße 3

**christine, Lisa und Silas freuen sich schon auf DICH !!!**

P.S. Wenn deine Eltern nähere Infos wollen dürfen sie gerne bei Christine Glanzmann-Haunschild anrufen unter 07666/2422

**Neu-Neu-Neu-Neu-Neu-Neu**

Zu unseren Veranstaltungen im Gemeindegottesaal, Mühlenstr.3 ist jeder ganz herzlich Willkommen!

Infos bei Gemeindeleiter  
A.Flubacher, Tel.07666/912525



## Vereine berichten

### KINDERREITKURSE BEIM REIT- UND FAHRVEREIN VÖRSTETTEN

Nach den Sommerferien beginnt wieder der Kinderreitunterricht des Reit- und Fahrvereins Vörstetten! Auf Kinder im Vorschulalter (4- bis 6-Jährige) wartet freitags der Ponyclub mit Spielen, Spaß und Reiten. Für ältere Kinder gibt es in den Kinderreitkursen nach Hippolini noch einige wenige Plätze. Weitere Infos bei Anke Berger unter 07666-1094 oder unter kinderreiten@gmx.net.



**ASV VÖRSTETTEN  
RINGEN**

### Erfolg und Pleite für die ASV-Ringer

Die Ergebnisse der letzten Heimkämpfe am vergangenen Samstag:

ASV Vörstetten I – ASV Urloffen II 6:23

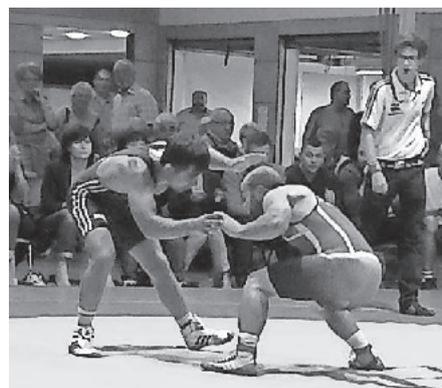
ASV Vörstetten II – KSV Haslach i.K. II 17:8

Alles war für einen erfolgreichen Ringkampfabend angerichtet – reichlich Zuschauer bevölkerten die Heinz-Ritter-Halle und der ASV konnte in beiden Mannschaften alle Gewichtsklassen adäquat besetzen. Doch am Ende war Ernüchterung im ASV-Lager angesagt.

Erstmals gingen in der Zweiten Mannschaft des ASV zwei Eigengewächse aus der eigenen Jugend an den Start, die beide direkt ihr Talent zur Freude der Zuschauer aufblitzen ließen. Zunächst ging Fliegengewicht Eleftherios Papadopoulos technisch anspruchsvoll zu Werke und legte seinen Kinzigtäter Kontrahenten nach knapp 3 Minuten auf die Schultern. Kurz darauf zeigte auch Alexander Truschakov, nachdem er seinen anfänglichen Respekt gegenüber seinem er-

fahreneren Gegner abgelegt hatte, warum er der amtierende Deutsche Meister seiner Altersklasse ist, und fuhr nach toller Aufholjagd noch den Sieg ein. Für den ASV waren außerdem siegreich: Mischa Thoma, Sebastian Kaczmarzyk und Manuel Mack.

Schmerzlich musste im anschließenden Hauptkampf des Abends die erste Garde des ASV erstes Lehrgeld nach dem Aufstieg in die Verbandsliga zahlen. Gegen den Teltanwärter aus Urloffen war man chancenlos. So handelten sich gleich fünf Vörstetter trotz couragierter Auftritte bittere Schulterniederlagen ein, was nicht zuletzt auf die deutlich größere Abgeklärtheit und Erfahrung der Gäste aus der Ortenau lag, in deren Mannschaft so mancher Ringer bereits Erfahrung in der zweiten Bundesliga vorweisen konnte. Im Gegenzug stellten die Meerrettichdörfner auch in den Gewichtsklassen der stärksten ASV-Athleten ebenbürtige Gegner auf. So konnten zwar fünf Kämpfe ausgeglichen und spannend gestaltet werden, aber letztlich konnte der ASV nur 3 Siege verbuchen durch Florin Constantin, Lukas Erschig und Christian Kiefer. Zu wenig um die deutliche Pleite zu verhindern.



*Florin Constantin konnte seinen Gegner souverän schultern*

**Die nächsten Mannschaftskämpfe:**

**Samstag, 19.09.2015**

**20:00 Uhr: KSV Wollmatingen - ASV Vörstetten I**

**Wettkampfstätte:** Mehrzweckhalle, Schwaketenstr., 78467 Wollmatingen

**16:00 Uhr: ASV Urloffen III -**

**ASV Vörstetten II**

**Wettkampfstätte:** Athletenhalle Urloffen, Gewerbestraße 9, 77767 Urloffen

Der ASV Vörstetten freut sich auch bei den Auswärtskämpfen über zahlreiche und lautstarke Unterstützung.



**DRK ORTSVEREIN  
VÖRSTETTEN**

### Notfälle passieren überall - Lernen Sie richtig zu Helfen!

Um die medizinische Erstversorgung von Verletzten oder erkrankten Personen zu gewährleisten, ist besonders die Hilfeleistung durch den Ersthelfer gefragt.

Ersthelfer werden damit zum ersten und wichtigsten Glied in der Rettungskette, da sie durch einfache Erste Hilfe-Maßnahmen lebenswichtige Körperfunktionen aufrecht erhalten.

Die Zeit von der Alarmierung bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes kann dem Ersthelfer wie eine Ewigkeit erscheinen, v. a. dann wenn er keine Erste Hilfe-Maßnahmen beherrscht und ihn eine lähmende Ohnmacht überkommt.

Deshalb ist ein Erste Hilfe Kurs so wichtig!!

In diesem Kurs erwerben Sie nicht nur Erste Hilfe-Kenntnisse zu lebensrettenden Maßnahmen wie Herz-Lungen-Wiederbelebung und Stabile Seitenlage, sondern Sie erlernen praxisnah auch das richtige Vorgehen bei

Wunden, akuten Erkrankungen, Verbrennungen, Vergiftungen, Verätzungen oder Knochenbrüchen.

Der nächste Erste Hilfe-Kurs des DRK Vörstetten findet am Samstag 14.11.2015 von 9-17 Uhr im Rettungszentrum Vörstetten, Breisacher Straße statt. Anmeldung zum Kurs unter Tel. 07641/4601-0 oder online über [www.drk-emmendingen.de](http://www.drk-emmendingen.de)



**FREIE WÄHLER  
VÖRSTETTEN E.V.**

## Einladung Stammtisch

Unser Stammtisch nach der Sommerpause findet statt am kommenden

**Montag, 21. September 2015, 20.00 Uhr,  
Gasthaus Sonne.**

Wie immer sind alle interessierten Mitbürger/innen sowie alle Mitglieder hierzu recht herzlich eingeladen.

## Geplante Fahrradtour fällt aus!

Am 19. September 2015 planten wir eine Fahrradtour nach Tenningen durchzuführen, mit dem Ziel das Hilla-von-Rebay Museum zu besichtigen, das wir als ein Beispiel für bürgerschaftliches Engagement vorstellen wollen.

Leider hat sich dort der Umbau verzögert und die neue Ausstellung ist noch nicht erstellt. Deshalb haben wir uns entschlossen die Fahrradtour auf nächstes Jahr zu verschieben. Wir gehen davon aus, diese Tour im Frühjahr 2016 durchzuführen. Den genauen Termin teilen wir rechtzeitig mit.

**FWV e.V.**

**Der Vorstand**

[www.freiewaehlervoerstetten.de](http://www.freiewaehlervoerstetten.de)



**VFR VÖRSTETTEN E.V.**

## Saisonaufaktfeier der Jugendabteilung

**VfR**

Zum Auftakt und zur Einstimmung auf die beginnende Spielsaison 2015/2016 veranstaltet die Jugendabteilung des VfR Vörstetten am Freitag, den 18.09.2015 ab 17.00 Uhr, unter der Pergola beim Sportplatz eine Saisonaufaktfeier mit allen Jugendmannschaften.

In einer Mannschaftspräsentation werden diese samt Trainern und Betreuern den interessierten Gästen und Zuhörern vorgestellt. Auch werden Mannschaftsfotos gefertigt. Zu dieser Auftaktveranstaltung lädt die Jugendabteilung alle Freunde und Interessierte des Jugendfußballes recht herzlich ein.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

## VfR Jugend informiert

Liebe Fußballfreunde, nun hat die Vorrunde 2015/2016 für alle Mannschaften wieder begonnen.

Der Spiel- und Trainingsbetrieb der Spielgemeinschaft wird wie bisher zwischen Reute und Vörstetten in der Vor- und Rückrunde aufgeteilt. Um Sie beim Jugendfußball des VfR auf dem Laufenden zu halten, werden wir wieder in bewährter Weise alle Spiele sämtlicher Jugendmannschaften aktuell im Amtsblatt veröffentlichen, so dass Sie dann „ihre“ Mannschaft in den und diese durch einen Besuch auf dem Sportplatz, zuhause in Vörstetten und Reute oder auch als mitgereister Fan bei Auswärtsspielen, kräftig unterstützen können.

Der Ball rollt im September wieder für alle Mannschaften, deshalb fordern wir Sie auf: Besuchen Sie die VfR-Jugend!

Ihre VfR Jugendabteilung

## Spielbericht

Am vergangenen Sonntag war der VFR Vörstetten zu Gast bei den Kickern vom SV Ebnet. Nachdem beide Mannschaften eher mittelmäßig in die Runde gestartet sind, war die Motivation natürlich hoch einen Sieg einzufahren. Vörstetten agierte dabei in einem etwas abgeänderten Spielsystem im Vergleich zum Vorwochenende, dem 4-4-2. Es gab also gleich zwei nominelle Stürmer im offensiv ausgerichteten Vörstetter Spiel. Das machte sich auch gleich bemerkbar, nach nur 20 gespielten Sekunden traf Simon Bühler bereits zum 0:1 per Kopf, nach sehenswerter Hereingabe aus halblinker Position an den langen Pfosten. Ein Auftakt nach Maß für die Gäste des VFR. Vörstetten war auch im weiteren Spielverlauf die bessere Mannschaft und erarbeitete sich eine Vielzahl an Torchancen, die allerdings zu großen Teilen überhastet vergeben wurden. Die letzte Kaltschnäuzigkeit fehlte im Abschluss. Die Abwehr des VFR ließ in der ersten Halbzeit so gut wie gar nichts zu und der Ball lief gut in den eigenen Reihen. Doch die vergebenen Großchancen wurden letztlich doch bestraft. Ein Freistoß aus dem Halbfeld, konnte nach erster Abwehr durch Julian Moritz zum 1:1 Ausgleich verwertet werden. Der gleichzeitige Pausenstand. Nach dem Seitenwechsel war es wieder der VFR, der besser in die zweiten 45 Minuten startete. Bereits in der 48. Spielminute tankte sich Thomas Müller über die rechte Außenseite durch und wurde unsanft vom Außenverteidiger des SV Ebnet zu Fall gebracht. Ein klarer Elfmeter. Julius Scheer nahm sich der Sache an und verwandelte eiskalt zur verdienten 1:2 Führung. Nach dem Führungstreffer verlor der VFR etwas die Linie und agierte nicht mehr, wie zuvor, mit präzisen Kuzpassspiel, sondern es wurden zunehmend lange Bälle in die Spitze gespielt, wodurch man ein wenig von der Spieldominanz aus der ersten Halbzeit verlor. Doch der SV Ebnet kam weiterhin zu keinen nennenswerten Torchance. Pablo Steiert nahm sich dann in der 73. Spielminute ein Herz und setzte zum hervorragenden

Solo an, das er dann auch mit dem 1:3 abschloss. Die vorzeitige Spielentscheidung. Den Schlusspunkt setzte dann noch der aus der A-Jugend gekommene Kevin Leitle nach tollem Steilpass in die Spitze. Sein Heber bedeutete den Endstand der Partie, das 1:4. Der VFR gewinnt also nach sehr guter Leistung verdient beim SV Ebnet und freut sich auf die kommende Partie am Sonntag gegen den FC Bötzingen 2.

## VFR Vörstetten Damen

Nachdem die schweißtreibende Vorbereitung abgeschlossen ist und man das Trainingslager in Schluchsee 4.-6.9.2015 hinter sich gebracht hat, freut sich die Mannschaft jetzt auf die am 19.09.2015 beginnende Punkterunde. Wir beginnen mit einem Heimspiel gegen den Absteiger aus der Bezirksliga die SpVgg Buggingen/ Seefeldern. Das Spiel beginnt um 17.00 Uhr. Die Damenmannschaft würde sich sehr darüber freuen, wenn die Vörstetten Bevölkerung recht zahlreich erscheinen würde um uns anzufeuern. Robert Martin Trainer

Ergebnisse der Vorbereitungsspiele  
VFR Vörstetten – FV Herbolzheim Kreisliga B 0:0

SV Schluchsee Landesliga - VFR Vörstetten 4:1 Torschützin Sophie van der Vliet  
VFR Vörstetten – PTSV Jahn Freiburg Kreisliga B 1:2 Torschützin Annika Heidepriem

## VfR Termine

**Samstag, 19.09.2015**

17:00 Uhr

Damen - Spvgg Buggingen/Seefeldern

**Sonntag, 20.09.2015**

13:00 Uhr

VfR Vörstetten 2 - FC Rimsingen 3

15:00 Uhr

VfR Vörstetten 1 - FC Bötzingen 2

VfR Vörstetten

- der Vorstand -

SERVICE RUND UM DIE UHR

## Blättern Sie online

Alle Amts-, Mitteilungs- und Infoblätter auch unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) abrufen und durchblättern.

**Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:**

» Tel. 077 71 / 93 17 - 11

» [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de)





## Interessantes und Wissenswertes

### Beste Cover-Sänger in Freiburg gesucht DAK-Gesundheit und VIVA starten bundesweiten Songwettbewerb

Freiburg, 11. September 2015. Cover-Sänger aus der Region Freiburg können zum Star werden: Die DAK-Gesundheit und der Musiksender VIVA suchen bundesweit die besten Stimmen. Bis zum 23. Oktober können sich die Teilnehmer bei einem Songwettbewerb mit ihrer Cover-Version bewerben. Eine Fachjury kürt die Sieger. Der Hauptgewinner erhält eine professionelle Tonstudioaufnahme und ein eigenes Musikvideo. Song und Film laufen im Radio und Fernsehen.

Der Song „On Your Side“ aus dem TV-Spot der DAK-Gesundheit hat seit 2014 viele Fans gefunden. Hieraus entstand die Idee zum Cover-Song-Contest. „Wichtig ist, dass die Künstler dem Lied ihre persönliche Note verleihen und daraus ihren eigenen Song machen“, erklärt Rainer Beyer von der DAK-Gesundheit in Freiburg. „Unser Wettbewerb soll das positive Lebensgefühl der Teilnehmer stärken und so auch zum Gesundbleiben beitragen.“ Mit etwas Glück können die Musiker über Nacht zum Star werden. Der Sieger-Song und das Video sind auf jeden Fall bei VIVA-TV und im Internet für ein breites Publikum zu sehen.

Zur Bewerbung können Instrumentalversion und Songtext von „On Your Side“ kostenfrei im Internet unter [viva.tv/onyourside](http://viva.tv/onyourside) heruntergeladen werden. Hier wird später der neue Cover-Song auch wieder gespeichert. Teilnehmen können alle Hobby- und Profisänger - mit kompletter Band oder allein vor dem Mikro. Nach Ende des Wettbewerbs entscheidet eine Fachjury von VIVA und DAK-Gesundheit über den Hauptgewinn.

Weitere Infos zum Wettbewerb gibt es in den Servicezentren der DAK-Gesundheit oder unter [www.dak.de/songcontest](http://www.dak.de/songcontest). Einzelheiten zu den Teilnahmebedingungen gibt es unter [viva.tv/onyourside](http://viva.tv/onyourside).

Texte und Fotos können Sie unter [www.dak.de/presse](http://www.dak.de/presse) herunterladen.

Folgen Sie uns auch auf Twitter: [www.twitter.com/dak\\_presse](http://www.twitter.com/dak_presse)



### Hinweise der Kreisverkehrswacht Emmendingen zum Schulanfang

Emmendingen, 14.09.2015

**In den nächsten Tagen und Wochen ist erhöhte Aufmerksamkeit und Vorsicht von allen Verkehrsteilnehmern im Straßenverkehr gefordert. Für viele Erstklässler beginnt die Schule und damit ein neuer Lebensabschnitt.**

Schulanfänger haben entwicklungsbedingt noch ein geringer ausgeprägtes Gefahrenbewusstsein als Erwachsene. Sie bewegen sich unsicher im Straßenverkehr, da sie zum Beispiel noch nicht über parkende Autos hinweg schauen und auch Entfernungen und Geschwindigkeiten von Fahrzeugen schwer einschätzen können. Auch die Bedeutung von Verkehrsregeln ist vielen noch nicht geläufig.

Die Kreisverkehrswacht dankt allen Städten und Gemeinden sowie den zuständigen Bauhöfen für die Unterstützung unserer Aktion zum Schulanfang. Im Landkreis Emmendingen konnten 80 auffällige Spannbänder installiert werden, die insbesondere Autofahrer zu einer besonnenen Fahrweise bewegen sollen. Die Spannbänder werden noch bis in den Oktober hinein zu sehen sein und damit für die Sicherheit aller Schülerinnen und Schüler im Straßenverkehr beitragen.

Wir empfehlen allen Eltern, den Weg zur Schule öfters gemeinsam zu gehen, sodass

die Kinder ihren Schulweg durch eigenes Ausprobieren und selbstständiges Erleben kennen lernen. Bitte achten Sie darauf, dass ihre Kinder gut sichtbar im Straßenverkehr sind: Achten Sie auf helle Kleidung und Reflektoren am Schulranzen.

Tipps für den ersten (und alle folgenden!) Schultage:

- Beginnen Sie den Tag harmonisch und ohne Eile. Stress und Zeitdruck wirken sich negativ auf die Aufmerksamkeit Ihres Kindes aus.
- Schicken Sie Ihr Kind rechtzeitig los, damit es keine Eile hat und dadurch unvorsichtig wird.
- Auch wenn Ihr Kind schon selbständig zur Schule gehen kann – prüfen Sie zwischendurch, ob es tatsächlich den empfohlenen Weg benutzt und sich sicher im Verkehr bewegt.
- Sollten Sie ihr Kind mit dem Auto zur Schule bringen, dann denken Sie immer daran, einen geeigneten Kindersitz zu benutzen, egal wie kurz der Weg ist.
- Die Parksituation vor vielen Schulen ist zum Schulbeginn und zur Abholzeit oft chaotisch. Bitte benutzen Sie offizielle Parkplätze und passen Sie Ihre Fahrweise so an, dass es zu keiner Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer kommt. Nehmen Sie einen längeren Fußweg im Interesse der Sicherheit in Kauf oder verzichten Sie auf das Auto, wo es möglich ist.

#### Ansprechpartner:

Kreisverkehrswacht Emmendingen e. V.

–gemeinnütziger Verein–

Vorsitzender: Jerry Clark

Harriet-Straub-Weg 9

79312 Emmendingen

E-Mail: [jerry.clark@kreisverkehrswacht-emmendingen.de](mailto:jerry.clark@kreisverkehrswacht-emmendingen.de)

Internet:

[www.kreisverkehrswacht-emmendingen.de](http://www.kreisverkehrswacht-emmendingen.de)

Facebook: [facebook.com/KVWEM](https://www.facebook.com/KVWEM)





# KLEIN ABER OHO! Private Kleinanzeigen

TRAUMHAUS  
ab 10€

Anzeigen mit gewerblichem Charakter werden über unsere Preisliste für gewerbliche Anzeigen abgerechnet, der unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) zu Grunde liegen.

## Anzeigenauftrag

Sie suchen Ihr Traumhaus? Sie möchten Ihr altes Sofa an den Mann bringen oder suchen den Traumjob? Sie möchten zum Jubiläum grüßen? Im Primo-Amts- und Mitteilungsblatt finden Sie was Sie suchen – direkt in Ihrer Nachbarschaft. So einfach geht's: Füllen Sie das Formular vollständig aus und lassen Sie es uns zukommen.

**D** Weitere Infos, Angebote und Preise finden Sie auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Sonnige 3-Zi.-Wohnung mit Balkon** Größe 1

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne, Garagenstellplatz, 550,- € + NK

Tel. 07771 - 00 00

Muster: 2-sp. x 20 mm, Schwarz-Weiß

**GARTENHILFE GESUCHT!** Größe 2

**Gut situierte Familie sucht Unterstützung rund ums Haus:** Rasenmähen, Hecken schneiden und kleinere Hausmeistertätigkeiten, wie z. B. Malerarbeiten.

Tel. 07771 / 00 00

Muster: 2-sp. x 30 mm, Schwarz-Weiß

Geben Sie Ihren Textinhalt bitte in Druckschrift an:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**JA, ich möchte eine Schwarz-Weiß-Anzeige in folgenden Ausgaben buchen:**

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

Erscheinungstermin: KW \_\_\_\_\_

Chiffreanzeige

### KONTAKT

Kundennummer (falls vorhanden) \_\_\_\_\_

Name, Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Tel., Fax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

### EINZUGSERMÄCHTIGUNG

Bank \_\_\_\_\_ BLZ \_\_\_\_\_

Kontonummer \_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_

BIC \_\_\_\_\_

Datum, Unterschrift \_\_\_\_\_

Bei der 3er-Schaltung kann der Auftrag vorzeitig storniert werden, eine Rückerstattung ist jedoch nicht möglich. Eine Textänderung ist nicht möglich. Bei Chiffreanzeigen berechnen wir 6,50 € inkl. MwSt. Die Zuschriften erhalten Sie per Post. Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungsstellung abgebucht. Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich.

**Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11, Fax 077 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



ENTDECKEN SIE MIT UNS  
DIE WELT - DIE SCHÖNSTEN  
REISEN 2015



P.P. ab  
€ 2.595,-

# Namibia

## Land der Kontraste!



Reiseterrmin: 3.11. bis 15.11.2015

Auf Wunsch Haustürservice/Flughafentransfer

13-tägige Rundreise zu den Höhepunkten Namibias

Entdecken Sie die Sehenswürdigkeiten eines kontrastreichen

Landes: Die roten Sanddünen der Kalaharwüste, die zerklüfteten

Schluchten des Fischfluss Canyons im Süden, die Schatten und Lichtspiele in den imposanten Dünen des Sossusvlei, Namib – die älteste Wüste der Welt und das Küstenstädtchen Swakopmund mit seinen historischen Gebäuden. Die Pirschfahrten im berühmten Etosha Nationalpark, wo wir unzählige Wildtiere in freier Natur beobachten werden, bieten ein unvergessliches Erlebnis. Zum Abschluss besuchen wir die multikulturelle Hauptstadt Windhoek. Kommen Sie mit auf eine faszinierende Reise durch ein traumhaftes Namibia!

Für weitere Infos fordern Sie unseren ausführlichen Sonderprospekt an!



Bitte senden Sie mir nähere Info's zur Namibia-Reise 2015:

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:

PRIMO-Reisebüro · Daisendorferstr. 34 · 88709 Meersburg,

Telefon: 075 32 / 80 01 - 0 · Telefax: 075 32 / 80 01 - 22

E-Mail [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net) · Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

Deutsche Post

# Staufen-Briefmarkensatz

Ergänzungs-  
marken  
werden gratis  
mitgeliefert.



Ergänzungs-  
marken  
werden gratis  
mitgeliefert.



Verbreiten Sie  
unsere Botschaft!

Erhältlich im Kaufladen auf  
[www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de)  
und über Verkaufsstellen bei  
Handel und Banken.

Mehr Infos außerdem unter  
Telefon 07633 805-56.

Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
Altstadt  
**Staufen**

**Einkauf im Lager: Mo. 21.09. und Fr. 25.09. von 15-19 Uhr**  
 Termine vormerken:  
 Mo. 26.10.  
 Fr. 30.10.

**Kali Strata** frisch mitgebracht!  
 Ost-Kreta-Olivenöl  
**Kreta Honig:**  
 Thymian, Carubi, Orangenblüten

**Kali Strata**  
 Bottinger Str. 9  
 March-Holzhausen  
 Tel/Fax 07665/9476670  
 www.kali-strata.de

**Gasthaus Wölle** Kreuzmattenstrasse 16  
**Köste** Reute im Gewerbegebiet

**Oktoberfest am Freitag 25. Sept 2015**  
 Löwenbräu Festbier, feine bayrische Gerichte wie Haxe  
 Weißwurst Läberkäs für Gaudi und Musik sorgt ab 18 Uhr  
**Bernhard Lang – „Der Bernhardiner“**  
 Reservierung unter 07641-9337973

Neue Kaltschaummatratze? – Neues Massivholzbett?

**TraumStation Gundelfingen**  
 www.traumissimo.de  
 Gewerbestraße 1 - Fon 0761-292 40 25  
 Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 14.00–18.30 Uhr  
 Sa. 10.00–15.00 Uhr

Holzlaternenrost? – Taschenfederkernmatratze? – Neuer Tellerrost?

**Ausbildung mit Zukunft!**

Wir bieten zum 01.09.2016 interessante Ausbildungs- und Studienplätze:

- > Kaufleute für Büromanagement
- > Verwaltungsfachangestellte
- > Studiengang Public Management

Informationen / Onlinebewerbung unter:  
[www.freiburg.de/ausbildung](http://www.freiburg.de/ausbildung)  
 oder bei Cathrin Achberger, Tel. 0761/201-1224

Stad Freiburg im Breisgau · Haupt- und Personalamt  
 Rathausplatz 2-4 · 79098 Freiburg

Bewerbungszeitraum bis: **31.10.2015**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Freiburg**  
 IM BREISGAU  
 Stadtverwaltung

**Mitarbeiter (m/w) im Produktmanagement**  
 Unterfordert Sie ihr aktueller Job?

**Wir fordern:** Englisch-Kenntnisse, persönliches Interesse an Technik und Innovation, schnelle Auffassungsgabe, Belastbarkeit, Spaß an Herausforderungen, CHINESISCH-Kenntnisse willkommen aber nicht erforderlich.

**Wir bieten:** interessante und erfüllende Arbeit, außergewöhnlich gute Aufstiegs-Chancen.

Schreiben Sie uns, weshalb Sie sich für diesen Arbeitsplatz für besonders geeignet halten.

Bewerbungen bitte an: [job@pearl.de](mailto:job@pearl.de) oder  
 PEARL. GmbH, PEARL-Straße 1- 3, 79426 Buggingen  
[www.pearl.de/jobs](http://www.pearl.de/jobs)

Über 25 Jahre

**Hausgeräte-Kundendienst**  
 Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9  
 Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

**Manfred Hartmann & Michael Göhrig**  
 Eschenweg 3  
 79232 March  
 Telefon 07665-9 39 01 87  
 Telefax 07665-9 39 01 89

**HARTMANN & BLUST**

Verkauf - Beratung - Service  
 AEG & Miele Vertragshändler  
 Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

**6 ANZEIGEN SCHALTEN**  
**4 ANZEIGEN BEZAHLEN**  
 VERGOLDEN SIE SICH DEN HERBST

Unsere Aktion gilt nur vom 07.09. – 01.11.2015 für die  
**Kalenderwochen 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43 und 44**

Bitte nennen Sie uns bei Ihrer Bestellung den Aktionscode **P2015-09-01**

**primo verlag**  
 Fortschritt für Leser, Anzeigen- und Verleger  
 • Preiswert • Platz

**Verlag und Anzeigen:**  
 Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 0 7771 / 93 17 - 11,  
 Fax 0 7771 / 93 17 - 40, [anzeigenannahme@primo-stockach.de](mailto:anzeigenannahme@primo-stockach.de)

**Rohrreinigungs-Schnelldienst**  
**Tag und Nacht**  
 Gebr. Förster GmbH 07824 / 664200

**Geflügelverkauf Giesecker**  
 22.09.2015 Vörstetten, Rathaus, 12.45 Uhr  
 Tel. 02353/7000-0 [www.gefluegelhof-giesecker.de](http://www.gefluegelhof-giesecker.de)